

Պազըը Բուսխա դազէթաւարը, Պէր-
լին սուսէհտեօնին Պուլղարխթա-
նա վէ Շարլը Բուսխէրէե տալը Ե-
լան Վեքեմըրլին թառախի խնդու-
սունտան պահա իթմի օլտուգլար
ճհհէթը, Բրէսէնաւ վլէննա դազե-
թաւը, Զահնտէնյի ճեղքիլուս դա-
րը նոցաանալը պուլուննա պիլէ
շիմաիլը թառախի խնդու կե-
րիւսճեօնիլին վէ Բուսխա տէվլէ
Հաղըգ էլէնէ Էփքեաթը սուլհհէրլը
րանէտէ օլտուգլու թաղ տիլտէ, Զա-
նաճէրին թառախին թէլէպալը
իլմէքքիլին, Հիւսնի Նիէթիլի իս
պաթ իտէպիլէճէլինի պէեան իլլէ
միշ տիլ:

ՀԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Եղանք քարիֆաւր, 1888 Օգոստոս 2/14 տէն իթիպարէն

ԷՏԻՐՆԷ—ՊԵՆՍԻԼՎԱՆԻԱԿԱՆ

ՍԹԱՆՊՈԼ — ԷՏԻՐՆԷ — ՊԷԼՕՎԱ ԽԱԹԹԸ

ԷԿՐՈՒՄ ՊՐՈՄԱՆԸ	
Լեօնորա, 13 Օգոստ.	
Ինկերիզ փոխադարձ	99 ⁵ / ₁₆
Էսանմը ուռնուհիէ աշըւ. Գ. Բ.	14 ¹⁵ / ₁₆
» » Գարան. Գ. Բ.	14 ¹³ / ₁₆
5 Իսթիզլազը Լինէն սընըֆ	24 ¹ / ₂
71 » 2	15 ¹ / ₄
79 » 3	14 ⁵ / ₈
Տէշէթի Ալիէէնէն 71 Իսթիզ.	86 ³ / ₄
Օսմանը Պանգասը	11
Րուսիա Իսթիզլազը 1873	98 ¹ / ₈
Մըսըր Իսթիզ. պրէշշէշ	84 ³ / ₄
Մըսըր Իսթիզլազը շմէշնաըֆէր	102 ³ / ₄
Յարիս սանիէէ	79 ⁵ / ₈
Մըսըրն Րոշիւ Իսթիզլազը	101 ³ / ₄
Մանարիսթան էսանմը	00
Գամպիո Բարիս	25 524
Բարիս, 13 Օգոստ.	
Յրանազ ֆոնտուռ 3 ⁰ / ₁₀	83 62
Յրանազ ֆոնտուռ 4 ¹ / ₂	105 62
Էսանմը ուռնուհիէ աշըւ. Գ. Բ.	14 95
Էսանմը ուռնուհիէ աշըւ. Գ. Բ.	15 40
Մուպասէէշ օրմուշ սէրի ի	14 90
Մուպասէէշ օրմուշ սէրի ռ	14 95
Րուսիշ լմէնմը. Թահ.	42 00
Օսմանը պանգասը	528 73
Գրէտի Լիօնէ	597
Գրէտի Ֆօնտուռ	1365
Լիօն ապիօնու	1277
Սիւշէշի էսանմը	2208 75
Րուս ֆոնտուռ 5 ⁰ / ₁₀ 1877	101 ² / ₄
Մըսիւսի էսանմը	97 93
Դըսըր Իսթիզլազը պրէշշէշ	429 37
Իսթանբու Խարիճի Իսթիզ	73 ¹ / ₈
Րըիօրիթէ Թահիլլէսթը	422 50
Սուլան 3 ⁰ / ₁₀ 1879	375
Գամպիո Լեօնորա	25 36
Բարիս, 13 Օգոստ.	
Յրանազ ֆոնտուռ 4 ¹ / ₂ 9 ⁰ / ₁₀	60 00
Փանիսը ֆոնտուռ 4 ¹ / ₂ 9 ⁰ / ₁₀	60 00
Րուսիշ լմէնմըֆէր Թահ.	000 00
Մըսըր Իսթիզլազը պրէշշէշ	000 00
Վիէննա, 13 Օգոստ.	
Լեօնորա Իւշէրիէ էսանմը	123 40
Րուսիշ լմէնմըֆէրէրէր	20 50

**ԽՐԹԻՐԻՏԻՈՆ ԶԱՎՈՒՇԱՔԻ
ՏԻՇՃԻ**

Գլխավորել է սանառափրնտա մա-
հարություն, շինարարական միջ-
նորոգումների խոշորագույն օյ-
նակալներ, քանդակների ինժեներ-
արտադրության փառավոր, Վեյսբրուն-
տա Գուլե-Գաբուրտնոտա, 592 նիւ-
մետրոս մարապետա միւրաճապփ
արդ:

ՍԹԱՍԻՈՆ		ՍԹԱՍԻՈՆ		ՍԹԱՍԻՈՆ	
Եղծու Գաւ Թարը Ն 102		Միւրե- թելթ Գաւթ Ն 122		Եղծու Գաւ Թարթ Ն 101	
Հէք Կիւն		Բազար Իրթէսի Չարէն- պիճ Ճուճաս		Հէք Կիւն	
Էտիրնէ . . .	Հարէքէթ	Սապա	Սապահ	Ագշամ	
Գաար-քէօյ . .	»	5 20	9 35	Պէլօվա . . .	Հարէքէթ
Մուսթի-բաշա	Պիսուռ		40 15	Սարէմպէյ . .	»
Հարմանլը . .	Հարէքէթ	6 15	40 53	Բազարճք . .	»
Թըրնօվա . .	Պիսուռ	6 40	41 18	Ֆիլիպէ . . .	Հարէքէթ
	Հարէքէթ	7 21	42 18	Խաթունիցա . .	»
	Պիսուռ	7 36	42 33	Բաբազլը . . .	»
		8 00	41 05	Եէնի-մաշալլէ . .	»
			Ագշամ	Խաւ-քէօյ . . .	»
			Սար	Թըրնօվա . .	Պիսուռ
			Բէնճէ		
			Ճուճա		
			Իրթէսի		
			Ագշամ		
Թըրնօվա . . .	Հարէքէթ	8 08	1 40	Թըրնօվա . . .	Հարէքէթ
Խաւ-քէօյ . . .	»	8 44	2 34	Հարմանլը . . .	»
Եէնի-մաշալլէ .	»	9 33	3 47	Խաթունիցա . .	»
Բաբազլը . . .	»	10 04	4 30	Ֆիլիպէ . . .	Պիսուռ
Խաթունիցա . .	»	10 31	5 07	Հարմանլը . . .	Հարէքէթ
Ֆիլիպէ . . .	Պիսուռ	10 52	5 32	Մուսթի-բաշա	Պիսուռ
	Հարէքէթ	11 02	Ագշամ	Հարմանլը . . .	»
Բազարճք . . .	»	11 57	—	Ետիրնէ . . .	Պիսուռ
Սարէմպէյ . .	»	12 24	—		
Պէլօվա . . .	Պիսուռ	12 43	—		
		Ագշամ			

ԹԸՐՆՕՎԱ — ԵԱՆՊՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳԱՌԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒԻ 322		ԳԱՌԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒԻ 321	
Պէհէր Բագար իրթէսի . Զարէնպիհ . Վէ ձուռմաս կիւնէրի հարէքէթ խտեր .		Պէհէր Սալը , Բէնչէնէպիհ . Վէ ձուռմաս իրթէսի կիւնէրի հարէքէթ խտեր .	
ՍՍԱՍԻՈՆ	Ս. Ս.	ՍՍԱՍԻՈՆ	Ս. Ս.
Իշուռ գաթար պաշլընա խաթթըն աթխտէրի գաթարաբընա միւ- սատքի տըր .	Սապահ	Ենայպուռ	Հարէքէթ 8 10
Ճիլիկէտէն	12 35	Ըլպիճու-Քէրմանլը .	» 9 10
Ճարինէտէն	1 5	Ենի-Զարա	» 10 11
		Բատնէ մահալլէսի .	» 11 17
		Գարա-բուռար . . .	» 12 16
		Թըրնովա Վիսուլ	» 12 10
Թըրնովա	Հարէքէթ 1 35	Իշուռ գաթար պաշլընա խաթթըն գաթարա- բընա միւսատքի տըր .	
Գարա-բուռար . . .	» 2 19	Լարիկէտէն	Հարէքէթ 1 20
Բատնէ-մահալլէսի .	» 3 22	Ճիլիկէտէն	Հարէքէթ 1 20
Ենի-Զարա	» 4 29		
Ըլպիճու-Քէրմանլը .	» 5 25		
Ենայպուռ	» 6 15		
	Ագշամ		Ագշամ

ԱՅԼԱՍԻՈՆ		Եղև ճուր Գաւթարը Ն. 0. 2.	Միւս- թէլիթ Գաւթ- Ն. 0. 52	ԱՅԼԱՍԻՈՆ		Եղև ճուր Գաւթարը Ն. 1	Միւս- թէլիթ Գաւթ- Ն. 51
		Հէր կիւն հարե- րէն խերք:				Հէր կիւն հարե- րէն խերք:	
Այգլաւ Սապակ		8 45	7 10	Խարինէ . . .	Հարեբէթ	11 24	7 15
Սիւնալու	Հարեբէթ	7 14	7 10	Ուրլի . . .		8 06	8 06
Գուս-գարու	»	7 17	7 27	Գուսլի-Պուրկա		12 20	8 38
Ենարի-գուր	»	7 50	8 14	Ուղուս-քէօրիւ		12 39	9 08
Մադրի-քէօյ	»	8 3	8 3	Բալլու-քէօյ . . .		9 50	9 50
Արիսի-քէօյ	»	8 4	8 4	Ապակ-էսքի		1 50	10 42
Գիւսիւ-քէօյ	»	9 30	8 53	Լիւլէ-գուրկա		2 17	11 20
Սպարիւս-գուր	»	9 52	9 26	Սիւրի		—	11 59
Հարիւ-քէօյ	»	10 07	10 07	Մուրապը		—	12 36
Հարիւս	»	10 49	10 40	Զորիւ . . .		3 52	1 35
Գապակ	»	11 44	11 44	Զէրէս-քէօյ	Պիսու- Հարեբէթ	4 29	2 43
Սիւնալի	»	12 2	12 26	Սիւնալի . . .		4 34	2 44
Զէրէս-քէօյ	Պիսու- Հարեբէթ	12 4	12 51	Գապակ		—	3 34
Զորիւ . . .	»	12 46	1 43	Զալիս		6 11	4 59
Մուրապը-քէօյ	»	2 33	2 33	Սպարիւս-գուր		6 46	5 51
Սիւրի	»	3 3	3 3	Սիւրի-քէօյ		—	6 17
Լիւլէ-Պուրկա	»	2 16	3 44	Սիւրի-քէօյ		—	6 54
Պապակ-էսքի	»	2 47	4 28	Լիւլէ-քէօյ		—	7 07
Բալլու-քէօյ	»	5 9	5 9	Մադրի-քէօյ		—	7 22
Ուղուս-քէօրիւ	»	3 51	5 58	Գուսլի-Պուրկա		—	7 39
Գուսլի-Պուրկա	»	4 14	6 30	Ուրլի . . .		—	7 51
Ուրլի . . .	»	6 53	7 40	Սիւնալու	Պիսու- Հարեբէթ	8 45	8 01
Խարինէ . . .	»	5 10	7 40	Սիւնալու		—	8 51
Սապակ	Այգլաւ						

ԷՏԻՐՆԷ — ՏԷՏԷԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒԻ 222		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒԻ 221	
ՊԼԷՆԵՐ ՍԱԼԸ, ԲԷՆԻՂԷՆԱԿԻՆ ՎԷ ԶՈՒՄԱՍ ԻՐԹԷՍԻ ԿԻՆՆԵՐԻ ՆԱՐԵՔԷԹ ԽԱՆԵՐ		ՊԷՆԵՐ ԲԱՂԱՐ ԻՐԹԷՍԻ, ԶԱՐԷՆԱԿԻՆ ՎԷ ԶՈՒՄԱՍ ԿԻՆՆԵՐԻ ՆԱՐԵՔԷԹ ԽԱՆԵՐ	
ՍԹԱՍԹՈՆ		Ս.	Տ.
		Սալապճ	Սալապճ
Տէտէ-աղաճ	Հարեքեթ	11	30
Ֆէրրէ	»	12	56
Պիտիկի	»	2	00
Սուֆլի	»	3	03
Տիւնթօզա	»	4	15
Դուրէլի-Պուրկապ	»	4	58
Ուրլի	»	5	26
Էտիրնէ	Վիսուլ	6	20
		Ագչամ	Ագչամ
ՍԹԱՍԹՈՆ		Ս.	Տ.
		Սալապճ	Սալապճ
Էտիրնէ	Հարեքեթ	9	20
Ուրլի	»	10	19
Դուրէլի-Պուրկապ	»	10	59
Տիւնթօզա	»	14	35
Սուֆլի	»	12	57
Պիտիկի	»	1	50
Ֆէրրէ	»	2	51
Տէտէ-աղաճ	Վիսուլ	3	50
		Ագչամ	Ագչամ

ԻԽԹԱՐ. — Տէրսաատէթ միւլհադաթը դաթարլարընըն թարիֆասը պաշգանա նէյր օյունմուչ տուր :

ԻՇԼԷՏԻՃԻ ԳՈՒՄԱՐԱՆԻԱՆԸՆ ՄԻԻՏԻՐԻԵԷԹԻ

Մ. Լանտե. - Եկնէ կէօրեւ շիւրիւղ, Տօրիւս
Տօրիւս. - Խնշալլահ, մէօսիէօ Լանտե, չիւնքի Թէքլար սիզի
կէօրէնէէիմ, տէյիլ մի.

Մ. Լանտե. - Օնա նե՞ չիւզէ՛, տօսթ ում՝
Օւ էնատէ Տօրիանըն լէճճէի սօլուշ օլուպ, ֆիւրբի հէր նէ
տէրէճէ ալթիւսթ օլսա, ալօգաթընըն նասիհաթ վէ իլթաւարը
քէնաիսի իյին մուճիսի թէսէյլի օլտուղունտան, ֆիւրբինտէն,

— Քննտիրսինն պահան կելմէս, հէր հայտե խապէր կէթիրմէր ինչն օլուպ, կելմմէս իմէ, հագգըմոտ սէլամէթ իւմօրի դալմու-տորընտ ալմամէթ սաեըլաճագ տըր, չլւնքի իսթիտա իթտիկիմ աֆօլ ու մէրհամէթինն ըտտու իտիլիտիկին, վէթլիւմ տէյլլ, ճէլլատ խապէր վերմէկէ կելմէք տոր, տիմէքտէ խոր:

Մեքբուս, պոռ առնողներ թելեֆֆիւզ ինտերնետն սօնրա, տեղ-
չէթխտէն նաչի պիր միւտտէթ տրթթեմքտէն քէնտրեի մէնն իտէ-
մետի, վէ Մ. Լանտէ, Բարիսէ ապուէթ իթմէք իւզրէ հապսաւտէ-
տէն մուֆարապանընտա, Տօրիա եարնըզ գալրպ, ճէլլատ վէ կրի-
թօթիի ալթէթխտէն շարիր պիր չէյ տրչիւսմէտի, վէ հէչ պիր շէյ,
մեքբուսն տեֆֆի դամ իթտրթթեմէմքտէն իտի:

Մահիկն իրամ՝ ճեգարնա մահքիւմ՝ օյան պիր քիմնէ ինին, կէչն սաաթլար նէ՝ դաուար ուզուն վէ միւհլիք տիրէր։ Էվվէթ, միւհլիք տիրէր, լաքին ուզուն օյմալարը օահնճ մի տիր։ Մէրգու-մուն օ սըրաաա կէխրտիկէ էօմիւր՝ սոն սաաթլարը տըր։ Բնէտիսի, հաեաթընըն սոնու եազըն օյտուղունու պիլիր, վէ ինսան դապիմ-տէ սէլամիթ իւմիտի հէր վազըրթ մէվճուտ օյմասընա ըազմէ, հապա-խանէ տախիլիտէրի թէֆէրրուաթըն հէր պիրի, մէսէլա կարտիա-նըն տէվրի, վէ էօյէն ազլամ թաաալարը, վազթըն սիւրաթթէ կէչ-տիկիսին վէ հաեաթ սէլիլին պիլա ֆաաս հեթեեան իտպի կիմտիկի-տի քէնտիսին խապէր վիրտիքէրիտէն, դալէսէ օլունսոզ պիր տէհէթէ տիւշար օյմագտան քէնտիսին կէրի տուրտուրմապ։

Գիւնէշ պաթըպ, կիճէ գարանըլը էմըրաֆը գարաբ, վէ գա-
րանըլըպ՝ չէֆֆադ, թէադ-իպ իտէր, Պիպրէ, իւր կիւնէյերի ֆէվզէ-
լատէ եօրկուշկուղունտան թագաթտան տիւշիւշ, վէ ապա ու-
եանթաւաւսորն ըն իրի սաաթ ուեումիւշ օյուր:

Օ կին՝ տախի ելուորբը՝ կուսի սիրաթել կէշեր, վե ասեսսկի-
նէ արգատաւլըգ իթմէք իւզրէ տիկէր պիր մահպաւս տահա կէօն-
տէրիտրէն, մէրդումուն նէգտինէ հիյ պիր ըէֆիգ կէօնտէրիմէգ

Պէջըէնէն իւր լըքի ետխօտ իւշ կիւնտէ եալընըզ գալըր ,
Ֆագաթ տէօրտըննէր . կիւն , պիւր կարտիան , մէրզ ումուն պու-
լունտուրու հագարիանէ գօգուշունա կէլըր , Տօրիա , պունա էհէմի-
էնէթ վիւրէթ , հաթթա երևզիւնէ պագմազ , վէ լնէքիֆէլնէնէ ապա
էնէնէն ապա վիւրէզ :

Կարտիան իսէ, քեաղըտ օյնամագլըղը մահքիւմը մէրգումա
Թէքլիֆ իտէր իսէ տէ, Տօրիա, պունա տախի գուլազ ասամադ,
Էսէֆամիզ միւյաճազաթ. իյէ պիր գաչ կիւն տաճա կէչեր:

Մ. Լանտե մեյտանա չըգմաց, մեթուպ եղմաց. ռեպեպ, մալում տեյլ, վե պու տա, մահըբումբուն նեզտինտե էյի պեր մա-
նեաեա համ օյունամաց:

Լաքին տօգուղուննու կիւն, տէհէթլի միւլահագաթ իւն մէմու-
օլան ֆիքրինտէ, զիեալը չէմ հասըլ օլարագ, գարանլըգ պիր տէ-
րէնէ զախլ օլուր:

Եւ այլևս հապստանէն յիւտիւրի, յենտիսնէ պիւր մէքմուպ
վերիւ. պոռ մէքմուպ՝ զէվհէսի թարափընտան եաղըմըջ օլուպ
յերիմէսի Լիւսինէն տախի պիւր գաչ, յէլիմէսին հափի պուլունուր

Լիւիսին պու մէջքուպտա, «Ճէսուր փէ իւմիտլար օլ պապա-
նըղըմ», տէնի գուրթարմապա չալըշեքուում: Սէնի, եալընըզ յօլիւմ-
տէն գուրթարմաճգ տէյիլիմ, իլլա նամուսուռու տափի ինետե
իմտիթէճէիմ» տէյի եզգար:

Ծօրիս, իշպուռ մէթուպուռ, մէննուն կիպի, պէքի պիւն տէֆա
պուս իտէր, իւմտի արլմար, վէ, մատմէքի քէնտիսի ունուտուլ-
մամր, իսէ, գուրթուլմասր գապիլ օլաճայր իթիգատուլա, օ կիէ

րաւաթճա ուեւոր, լաբրն հէման կէողըերին գաբարը իբէն
 Կարտա վագը քիչիւք խանէսինի վէ պէդեթէթ աշգլա պգտըրը
 պիւերը պաղէսինի, զէվէսինի, իբի օյուռնու, իւսիկն նաւր քէ

Ղարիպ լէյ տիրքի, Սէն-Գյուլ եազմորնտա պառլամենտ, եպոս

նամ կիւղէլ քէօյ, քէնտիսինէ, հապսխանէսինտէն պինլէրճէ ֆար-
սախ ուղադտա դանն օյուլնուր:

Մենք ում, պուրունտուղու հապստանտե, քենտիսինի մենքի-
տե, վե նիհանեթսի վե կելիմեզ պիր տենիղե ալմտեն այբլմե
կիպի պիր հալտե հիսս իլեր:

Եվկլես, հէք պու շէյլերի խէեալ խտեր. քէնտիսինի ֆամիւեա-